

# La Voz de Menorca

Numero a raado 10 céntimos  
Numero suet 5

DIARIO REPUBLICA

Año XIV - Número 4.950.

Suscripción  
En la isla al mes. Ptas. 1'50  
Resto de España. " 1'75  
Extranjero. " 2'50

MAHON, MIÉRCOLES 15 OCTUBRE 1919

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA - Teléfono 160

## DE LA PAGESIA

### Al menos que no mos desprecien

Es càrrac que desèmpeny no me permet callar y fer ès suèc en s'assumpio dels estims per canvi d'amitjes, de tanta importància per ses meves dolces ovèes i del que aquets dies sen ocupa se prensa de Mahó.

Qui més, qui menos, toihom hi afaça vasa; però tots parlen no més que des bestia bovi, olvidantse de noltros; i lo que més m'extranya ès que també mos hagi olvidat un pagès com l'amo en Joan des Barranc.

Jo vui fer present que s'assumpio no ès sols qüestió de pèl, sino de pèl i llana, de molta llana.

Ja se que molts se m'enriuran per que tenc banyes, i crec que assò entre els homes ès molt mal mirat (quan ho saben) per que vol dir que sa dona ha fet un pecat, o varios; però feívos càrrac que entre noltros no ès lo mateix, per que si ho fòs, en dos anys que hi ha que faig de merda, ja trajanaria un oastre dali es meu cap; i sobre tot, tenc parents qui son sulls i no estan més ben considerats que jo.

Desgraciadament, tots sabeu que després de ses cabres, qui son pitjor que els bolxeviquets, noltros som es bestia més abandonat de qualsevol lòc de Menorca: menjam lo que trobam per tanques qui ja n'hi han passat d'altres, o qui, amb tants de tu rrossos com teneu, no hi vol passar ningú... i an ès pic de s'hivern, sabeu que s'en troba poca de cosa bona a menjar! Mai cap bé s'ha hagut de purgar en s'hivern.

I a ses mitjades d'Agost, amb aquell esciat de sol que fa brusar s'aire i se ferra, quant s'vegades, sense s'ombra de un mal ravellot, he hagut de guarnir es cap entre ses cames de darrera d'una bèna, i si després m'ha convidat, no he fèt més que serpen tejar nerviós se coa; per que he vist que se pobreta tampoc tenia més ombra que se benefactora panxa d'una altra.

Encare tot això seria aguantadò; però aixis com diuen que a certs ho-

mos els pèr es seu bon cor, a noltros lo que mos mata ès tenir bones costelles.

Com devèm esser de bons i de soferis, que mos fan servir de símbol de se paciencial... Però se resignació té un mal, i ès que si a un n'hi sobra massa, els qui vos comanden vos penlen de viu en viu.

Are no en volem tenir més de paciència ja fa dies que, arrepanme com podria per ses verdisses de ses mitjeres, vaig canviar impressions amb els merdants des veinat; aquets amb uns altres, i els altres amb uns de més enllà; i tots hem convingut formalment que si arribada s'hora dels estims de l'any vinent no som atesos en se nostra justa pretensió, si no ès per medi d'un miracle, no naixerà cap anyell a se siquent temporada demunt s'illa de Menorca.

Ja deveu sebre que quan se nostra raça diu per allà vaig, que hi anam tots a una i no hi ha res qui mos deturi.

Noltros no sabem historia; no estudiam més que geografia, i solament se des lòc que habitam, per que se trava mos impedeix d'apendre se des veinat; però, aixis i tot, més de quatre vegades durant se passada guerra vaig meditar si aquella tan alabada disciplina dels alemanys podria haver sigut imitada de noltros.

Quan jo me pos devant de meu remat, ni un recule; no n'hi cap qui pensi per ell, ni que'm demani explicacions. Tots me segueixen, encare que me firi dins un pou.

Tampoc no mos ficam noltros en questions socials, en si convé o no convé que se carn estigui taxada, en si ses taxes que va posar se Junta de Subsistències s'han observat o no, en si els propietaris i pagesos volen o no volen vendre a tal o qual preu, en si els carnicers, d'aquets val més que no en parli, per que quan pens lo que fan, se sang me puja an ès cap i diria colca desbarat.

Potes aquestes questions i moltes altres mos tenen sense cuidadò. Com a purs vegeterians, no menjam carn i creim que aquesta sempre fa mal.

De molt més interés fóra per a noltros que el Papa declaràs dijuni o prohibiguès se matança dels meus es dia

de Pascua, i que després els apoderais de Mahoma, si ès que conservin els poders, fessin el mateix amb la pasqua mora. Si bé que demanar assò ès perdre temps, per que quan una cosa dóna prou gust, o dinès, o quan els homes fan massa renou, ja hem vist que encara que el Papa colca vegadeta prou de cridar, no l'escollèn, no l'enten, o en homes el fan callar; i an el senyor Mahoma... an aquet li agradava massa un plat de sang amb sebà.

Idò bé, noltros fent causa comú amb els pagesos sortints de lòc i sinies, demanam i exigim que s'complexin els contractes d'emittges; que si aquets diuen que en els estims s'han de contar ses nostres carniceres an'es, preu que tenguin a se plassa de Maho i quin puesto més repugnant! es dia quinze d'Agost, descomiat drets i arbitres, que s'observi aixis mateix i deixin de ferse els contes a un preu arbitrari, a fi de que es pagès entran no mos compri massa barat; per que tant com més pagui per noltros, més mos apreciarà, millor mos tractarà i noindrà se tentació de vendremos es dia sigüent des canvi, a tres pessetes se carnicera que es dia abans haguès pagat a raó de dues.

Ja ho sabem que hem de morir assassinats. Però, si demunt se poca vide que se mos consedeix, que encara mos l'hagi de amargar es susto d'un canvi d'amitjer, assò ès insoporable.

Ses coses tant com més costen an els homes i a ses dones, més se les estimen. I assò jo ho tenc ben reparat amb els anyellets, tant blancs i fari triaquedors; ses mares sels estimen molt més que jo, per que també els hi ha costat més de posarlos al mó.

Es se primera i se darrera vegada que escric demunt assumptos de carn, que de inat de sentirne parlar ja n'estic enfartagat. Preniu aquest avís de se nostra projectada vaga; afegint hi que tal volta, per companyerisme, els verros faràn igual... i prou d'aquell coll, que ja mos vénen a encorrollar.

ES MERDÀ DE BINMARCA

MANTAS

Bazar, Hannóver

## fabricantes de calzado

Disponemos de cámaras frescas articulo especial para la fabricación de pisos de goma en el calzado, a precios sumamente reducidos.

Para pedidos dirigirse a Egidio y López. IRUN (Guipuzcoa)

### Ayuntamiento de Alayor

Sesión ordinaria del 15 de Septiembre de 1919. - Segunda convocatoria.

Presidió el señor Alcalde don Juan Sintes Harin asistiendo los Concejales señores Pons, Grandio, Servera, Pons, Cavaller, Gomila, Petrus, y Olives.

#### ACUERDOS

Autorizar para hacer obras a los vecinos don Cristóbal Capó Pons, modificando aberturas de la casa n.º 48 de la calle de las Parras, y don Pedro Mascaró Mercadal, reformar también aberturas de la casa n.º 7 de la misma calle.

Quedar enterado de un oficio del señor Alcalde de Mahón comunicando la R. O. de 26 de Agosto disponiendo la creación en el término municipal de aquella Ciudad de una Estación de Agricultura General.

Nombrar a los señores Alcalde y concejal señor Grandio para que representen a este Municipio en la Asamblea que convocada por el señor Alcalde de Mahón ha de tener lugar en Mercadal el día 17 de este mes para tratar del abastecimiento de carne y cuantos asuntos se crean de interés general para Menorca.

### A INFORME

Policia rural, Instancia de don Francisco Huguet Villalonga pidiendo permiso para reconstruir la pared de un cercado que posee en el camino de Se Beguda.

### POLICIA URBANA

Instancia de don Tomás Riudavets para modificar aberturas de la casa n.º 6 de la calle del Oriente.

El concejal señor de Salori demostró a la Corporación su agradecimiento por el voto de gracias acordado a su favor en sesión del día 23 del mes pasado por la parte activa que tomó en las fiestas de San Lorenzo, y de una manera especial al Teniente 2.º de Alcalde don Cristóbal Pons Pons a proposición del cual se tomó dicho acuerdo.

Y se levantó la sesión.

Sesión ordinaria del día 22 de Septiembre de 1919. - 2.ª convocatoria.

Presidió el señor Alcalde don Juan Sintes Harin asistiendo los concejales señores Grandio, Servera, Pons Cavaller, Gomila y Olives.

#### ACUERDOS

Autorizar para hacer obras a los vecinos don Francisco Huguet y Vi-

## Temporada de 1855 a 1856

Sociedad Lírica para la formación de la Compañía de Ópera Italiana

(24 de Septiembre de 1855 a 5 de Febrero de 1856)

Operas puestas en escena Representaciones

I Lombardi	11
Il trovatore	13
Lucia di Lammermoor	10
Rigoletto	11
Maria di Rohan	6
Il barbiere di Siviglia	2
Linda de Chamounix	5
I falsi monetari	5
Norma	1
Actos y piezas de concierto	3
<b>TOTAL</b>	<b>67</b>

### Elenco de los artistas que formaban la compañía

Sra. Elisa Gambardella	Prima Donna
Giuseppina Cella	Comprimaria e Contralto
Marietta Foce	Seconda Donna
Sr. Giovanni Bazzini	Primo Tenore
Giuseppé Crotti	Primo Basso e Baritono
Luigi Parmigiani	Basso comico
Giovanni Battista Zoni	Secondo Tenore
Giovanni Riudavets	Secondo Basso
Diego Salas	Altro Secondo Tenore
Micaele Foce	Direttore d'orchestra
Francesco Catalá	Muestro al cembalo
Martino Fayas	Maestro dei Cori

Producto de las 67 funciones: 3.855 duros, 4 reales plata.

(1) Micaele Foce que ya había tenido a su cargo la dirección de la orquesta de nuestro Principal, durante la temporada de 1848 a 1849, fué a esta-

Gal. Oh questa si che è una decisa cattiva notizia che mi dàil è tu dimmi? non potresti ben rimediari nell' indicarmene un altro, que volesse proteggermi anche per questa volta, ed interessarsi a mio vantaggio; da bravo via, fammelo conoscere, che io anderò a pregarlo tanto, fino que cederà ai miei desideri.

Tom. Per dire il vero, per un tale affare, non saprei ove rivolgermi... Ma ora mi scorre per la mente un pensiero. Ovunque io vado a riscattare l' abbonamento, vengo sempre interrogato: Quando si fa la farsa di Don Pag-nacca? e su di ciò io non posso che rispondere: Non lo so. A me sembra che se voi pel vostro Beneficio rappresentaste quella, potreste avere un buon Concorso.

Gal. Ora comprendo che tu vuoi burlarti di me, e prendi un tal pretesto, per schivarti di procurarmi un nuovo Pro-tettore.

Tom. Nò, ve lo dico davvero, e mi sò quasi certo che facendo voi con me un lungo giro, invitando tutti, i Signori, i Possidenti, i Negozianti, D' Ambi i Sessi, Gli ufficiali, Sargenti, Caporali, Soldati, Artigiani, Marinari, Pescatori, Ortolani, etc. etc. Non trascurando i fanciulli che ognor si ramentano del Pipi - cicci - Mamà - e con questa Farsa sarebbe il modo più probabile di ottenere una concorrenza numerosa, pur, anche essendo voi generalmente bene visto.

Gal. Ebbene, tu mi lusinghi tanto, che io voglio mettere in effetto il tuo suggerimento, e per quella sera lo Spettacolo lo distribuirò in questo modo.

1.º Il terz' atto dell' Opera Bufo del M.º Mazza: LA PROVA D' UN OPERA SERIA.

2.º Sinfonia a Piana Orchestra seguita da un Coro Guerriero, Musica dal Sig.º M. Fayas, Maestro dei Cori e Contrabasso dal Teatro.

# GIMNASIA SUECA

Desarrollo físico. Últimos procedimientos.

¡Es preciso darse cuenta exacta de ello! ¡Convenciéndose por experiencia, convenceréis a los demás!

Es urgente reaccionar: ¡cuántas y cuántas personas abusan de los medicamentos!

Es preciso que os deis cuenta, es urgente no perder tiempo. Nosotros precisamos aprender a vivir; vivir como vivimos, es vivir en el más lamentable abandono. Toda clase de enfermedades hacen presa de nuestro organismo. Pronto, con rapidez segura, se consigue de una raza degenerada, hacer una raza completamente generada.

Anular el raquitismo, es, sencillamente, adquirir agilidad, destreza, energía, belleza, etcétera, etc.

Las personas excesivamente gruesas, precisan aun con mayor urgencia educación física, que las excesivamente delgadas. Aquéllas tienden a la obesidad, enfermedad grave; éstas, a enfermedades también graves. Unas y otras, a un decaimiento general con sus funestas consecuencias: anemia, tuberculosis, nerviosidad, etc. Todos, todos los que no cultivan su salud, tienden a una salud inestable. Así no es vivir, es arrastrar la vida.

A vosotros, padres y madres que tenéis hijos: reanimad, comprended que el mayor dote de vuestros hijos es una buena salud. Mandadlos un mes para prueba. Si no notáis en ellos progresos que os sorprendrán, sólo os cuesta la molestia; pero, nada más que la molestia.

**Pensad:** nuestro cuerpo necesita la educación física como la de la mente. **Pensad también:** hombre educado sólo intelectualmente y moralmente, es un hombre mutilado.

La debilidad nace de la falta de ejercicio físico; los músculos bien desarrollados son siempre bellos; las líneas musculares, son líneas de belleza.

Informes para las clases, en esta Administración.

Alongar y reconstruir la pared de un cercado que posee en el camino de Baguda y don Tomás Riudavets. Sin modificar una abertura de la casa número 6 de la calle del Oriente.

Aumentar en seiscientos pesetas el sueldo del escribiente mecanógrafo. Pagar a los empleados y dependientes del Ayuntamiento los haberes respectivos al tercer trimestre de este año.

Aprobar y pagar varias cuentas. Quedar enterado de los acuerdos tomados por la Asamblea de Ayuntamientos celebrada en Mercadal el día 17 de este mes.

Someter a la resolución de la Junta Municipal de Asociados acogerse o no a la facultad que concede a los municipios la R. O. de 13 del actual sobre formación y exacción del Impuesto de Consumos y déficit del Presupuesto respectivo al actual año económico.

Passar a informe de la Comisión de Policía Urbana una instancia de doña María Buils Moll pidiendo permiso para hacer aberturas en la casa número 42 de la calle de Ciudadela.

**JUNTA MUNICIPAL**  
Día 25

Presidió el señor Alcalde asistiendo los concejales señores Pons Pons, Grandío, Servera, de Salort, Pons Cavaller, Gomila, Petrus y Olives y

los vocales asociados Simón Judas Borrás Ameller y Seguí.

## ACUERDOS

Acogerse a la facultad que concede a los Ayuntamientos la R. O. de 13 del actual para utilizar los repartimientos de consumos y arbitrios extraordinarios en la misma forma del año anterior: a cuyo fin quedó constituida la Junta repartidora al objeto de proceder a las operaciones convenientes para la confección de los expresados repartos.

Y se levantó la sesión.

## Casino de Obreros de Unión Republicana

En vista del extraordinario éxito que obtuvo el domingo último el baile titulado de

## LA SORPRESA

la Comisión Recreativa ha decidido repetirlo el domingo próximo, día 19, en el amplio salón del Trianon, en forma semejante a que rigió aquel día.

Se otorgará un precioso regalo y la sorpresa consistirá en una moneda de oro de cinco duros.

Esta comisión ha tomado todas las precauciones necesarias para que el sorteo ofrezca las mayores garantías de legalidad.

## Alcaldía de Mahón

### MOTORES

Don Juan Costabella Mir, pide permiso para instalar un motor eléctrico de medio HP en la casa número 15, de la calle de Hannover, de esta ciudad, para dedicarlo a la industria.

Lo que se hace público el objeto de que dentro del plazo de diez días a contar desde el de la publicación de este anuncio en los periódicos locales, puedan presentar las reclamaciones que crean procedentes.

Mahón 14 Octubre de 1919.—El Alcalde, P. Pons Sitges.

## DR. VALDÉS GUZMÁN

Director Honorario de la Clínica Municipal de Ciudadela

Consulta médica los sábados de 7 y media a 8 y media

Calle del Angel 16

## Rafael Pons Bennasar

CIRUJANO (M)

DE LA FACULTAD DE MEDICINA DE BARCELONA

Ex-interno del Hospital Clínico

Curaciones, vacunación, inyecciones, extirpación de callos

Especialista en masaje

Mahón. Calle Deyá, núm. 6.

Visitas: Mañana, de 12 a 1. Tarde, de 7 a 8 y media.

Subasta.—Para el 26 de Octubre a las tres de la tarde, de una casa con huerto, en el caserío de Torret, número 12, lindante con el camino de Alcaufar, a precio reducido.

Informes, San Luis, 101.

## CASINO DEL CONSEY

Esta Sociedad celebrará junta general ordinaria a las doce del próximo domingo día 19 para la aprobación de las cuentas corrientes del tercer trimestre del año en curso.

Mahón 14 Octubre 1919.—El Vice-Secretario, J. Carreras.

16 17 y 18.

## CAMISetas

Bazar, Hannover 1

## PROPANGANDAS

Persona competente, con título facultativo, se encarga del estudio y redacción de escritos particulares, de sociedades y comerciales; ya de carácter privado o bien para la publicidad por medio de periódicos, hojas, prospectos, folletos, etc.

Si se desea, visita los comercios, fábricas, oficinas y demás locales para asesorarse y tomar las notas convenientes.

Honorarios módicos.

Informes en esta imprenta.

## MOLIENDA Y LEÑA

Se ha hecho cargo del molino de la plaza de San Francisco el acreditado molinero don Lorenzo Morro el cual realizará con gran escrupulosidad sus labores a precios reducidos.

Para encargos dirigirse al conocido comerciante don Julián Bennasar, calle de Hannover número 25.

En este mismo establecimiento se vende leña aserrada para cocinas económicas al precio de 2'25 ptas. los cuarenta kilos, servida a domicilio. 4

**AVISO**—Se ofrece persona apta para correspondencia española, extranjera y contabilidad.

Informes en esta imprenta.

## Doctor Vázquez de Parga

Ex interno del Hospital

de la Santísima Trinidad

Cirugía general

Vías urinarias. — 606 y 914

(Neosalvarsan, Neosarsénbenzol, Novarsénbenzol, Neokharsivan, etc)

Consulta diaria de tres a ocho.

(Los domingos gratis a los pobres)

GR-CHA, 66

## AVISO AL PUBLICO

Se participa que todos los domingos encontrarán en casa de doña Agueda Florit (calle Carmen, 4) los acreditados buñuelos de pasta de enaimada a 0'90 la libra de 400 gramos.

## Unico Depósito de calzado en Mahón

PLAZA DEL PRINCIPE N.º 11

(Frente la Iglesia del Carmen)

## PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora, desde 5'00 pesetas y par.

Calzado para caballero, desde 10'00 pesetas al par.

Calzado de Reglamento para el ejército y la Marina desde 12 pesetas al par.

Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos.

Esta casa regala a su numerosa clientela los acreditados cupones LA ACCICIA.

# Trianon

Jueves día 16 de Octubre de 1919. — A las nueve de la noche

PROGRAMA EXTRAORDINARIO DE CINE Y VARIETÉS

ESTRENO del precioso cine-drama en cuatro partes

## EL MARIDO DE LA AMIGA

por la bellísima artista MERCEDES BRIGNONE.

DEBUT del notable dueto

## LOS ETC., ETC.

formado por el notable y graciosísimo caricato

PEPE MARQUES

y por la hermosa artista

## PERLA ANTILLANA

Pronto, estreno de la grandiosa cinta FEMINA, por Italia Almirante Manzini. La más perfecta producción del arte mudo.

3.º Gran coro, e Aria Dulcamara; Duetto Namorino e Dulcamara, eseguito il tutto dal P.º Tenore Sig. Fadrigio, e dal Beneficiato.

4.º La sempre applaudita Operetta Buffa in due atti dal M.º Coccia

### L' ABERGO DELLA POSTA.

Tom. Bravo Galetti, così mi piace, e spero che andrà bene.

Gal. Caro Tommaso, ti assicuro che se il tuo suggerimento mi porta un buon risultato (oltra la gratitudine ch' a r'ò a chi seppa favorirmi) per te pure vi sarà un piccolo regaletto.

A rivederci, addio.

Questa Recita va compresa nell' abbonamento, esarà la Nona della Sesta Paga.

Durante la temporada de 1853 a 1854 actuó en el Principal una compañía de verso bajo la dirección de D. Antonio Segura.

## Temporada de 1854 a 1855

Sociedad Lírica para la formación de la Compañía Lírico Italiana.

(20 de Octubre de 1854

a 20 de Febrero de 1855)

Operas puestas en escena Representaciones

Luisa Miller.	12
Lucrezia Borgia.	9
Marino Falliero.	10
Don Pasquale.	7
I due Foscari.	5
Ernani.	3
Il trovatore.	8
Actos y piezas de concierto.	2
<b>TOTAL.</b>	<b>56</b>

## Elenco de los artistas que formaban la compañía

Sra. Camilla Sordelli.	Prima Donna
» Giuseppina Cella.	Comprimaria e Contralto
» Nattalina Dei.	Seconda Donna
Sr. Raimieri Dei.	Primo Tenore
» Giuseppe Crotti.	Primo Basso Baritono
» Pascal Brayda La Blache	Primo Basso profundo e Maestro al Cembalo
» Giovanni Battista Zoni.	Secondo Tenore
» Gaetano Borbone.	Secondo Basso
» Giuseppe Natali.	Direttore d' orchestra
» Martino Fayas.	Maestro dei Cori
» Gaetano Labó.	Pictore scenografo

Durante esta temporada los precios ordinarios de las localidades sufrieron alguna variación como puede observarse por la siguiente nota:

Palcos de 1.º piso.	24 r. vn.
id. de 2.º id.	14 id.
id. de 3.º id.	7 id.
Lunetas de 1.ª clase.	3 id.
id. de 2.ª clase.	2 id.
Entrada general.	2 id.
Galería.	1 id.
Soldados y muchachos.	12 maravedises

Producto de las 56 funciones: 3.351 duros, 2 reales plata.

Durante la temporada de que tratamos se registra en nuestro teatro un hecho digno de tenerse en consideración: la llegada, formando parte de la compañía, de un pintor escenógrafo. Labó, de quien hemos podido todavía admirar muchas telas, reformó en pocos meses el decorado de nuestro Principal, del que era autor un pintor ciudadelano, D. Andrés Galbis. Aquellas pinturas tan pobres de dibujo como de color, fueron substituidas por obras de un verdadero artista; así es que las óperas que durante aquella temporada se pusieron en escena lo fueron con una propiedad en la que no hubieron podido, seguramente, soñar nuestros antepasados.

### Noticias marítimas

#### Crónica

A la hora de itinerario salió anoche para Palma, Ibiza y Valencia, el vapor «Rey Jaime II» embarcando un pico de carga, pasaje y correspondencia.

Estrañó mucho al público, principalmente a los trabajadores del muelle, que el buque atracara ayer delante de la Aduana, cuando la semana pasada amarró frente al almacén y despacho de la Trasmediterránea, sitio muy indicado para las operaciones, puesto que facilita más los trabajos por ser más amplio.

En caso de lluvia se pueden retirar inmediatamente las mercancías, ya que reúne buenas condiciones el referido almacén.

Celebraríamos fuesen atendidos los deseos de los trabajadores.

—Si ha tenido tiempo de efectuar las operaciones de descarga y carga, el vapor «Mahón» llegará mañana como de costumbre, a este puerto procedente de Barcelona y Alcudia.

Hacemos esta observación porque sabemos que esta semana ha demorado su viaje el «Ciudadela» y el «Mahón» tuvo que esperar en Alcudia.

Veremos hasta cuando sucederán estas anomalías en el servicio de comunicaciones marítimas.

Sería bueno que todas las entidades de Menorca solicitasen una pequeña modificación en las salidas del vapor «Ciudadela» a fin de no perjudicar en sus intereses las industrias de esta ciudad.

Ha sido despachado para Felanitx, el pallebot «San Rafael» con lastre.

—En Palma se halla el vapor «Bellver» que efectúa dos viajes semanales a Barcelona para transportar ganado de cerda en gran cantidad.

#### Un radiograma

Ayer se nos facilitó copia del radiograma siguiente expedido desde el vapor «Mahón»:

«Delegación Tansmediterránea. — Mahón.

Salido Alcudia 3 15 madrugada. Llegaremos Barcelona 1-30 tarde. — Femenías.»

#### Los vapores mallorquines

El «Bellver» sustituye al vapor «Mallorca» que hasta ahora hacía el viaje semanal a Barcelona además del rápido «Jaime I» que realiza dos viajes por semana.

Es decir que hay actualmente cuatro líneas Palma-Barcelona, prestando el servicio el «Bellver» y el «Jaime I».

Cuentan luego con el «Mallorca» que cubre la línea Palma-Ibiza Alicante y el «Jaime I» que se encarga de la línea Palma-Ibiza-Mahón.

### ESPECTACULOS

**CINE CONSEY.** — Se estrenó ayer por la tarde el film «Puritanismo», preciosa comedia profundamente filosófica.

«Puritanismo» es un fuerte trallazo para los criterios estrechos, los espíritus mezquinos, intolerantes y es una loa para quienes piensan con amplitud exenta de prejuicios, para los sentimientos humanitarios y transigentes.

La confección es de la «Vitagraph» que es como decir pulcra y atildada. La labor de Corinne Griffith es muy artística.

Anoche la concurrencia fué muy numerosa.

**TRIANON.** — Como todos los martes una muchedumbre infantil se adueñó ayer del local por completo, lo ocupó totalmente.

El Trianon se convierte los martes para los niños en un paraíso en el que con sus risas, sus exclamaciones inocentes y sus ocurrencias ingenuas, dan la nota los pequeños. Estos se encantan y se extasían ante las escogidas proyecciones que se les ofrecen y los grandulones que les acompañan se emboban al ver disfrutar a los infantiles.

### MATADERO

Reses sacrificadas durante el mes de Septiembre:

GANADO	Núm.	Kilos
Vacuno	162	24.305
Lanar	275	3.060
Cabrío	32	754
De cerda	25	877
	492	28.996

El Veterinario señor Abadía autorizó al degüello del ganado siguiente:

Vacuno	9
Lanar	25
Cabrío	1
De cerda	2
	35

#### Federación Obrera de Menorca

Sección 3.ª y 4.ª  
Sociedad de Obreros Zapateros y otros oficios similiares

Hoy miércoles, a las ocho y media de la noche, se reunirá en Junta general extraordinaria las mujeres afiliadas a esta Sociedad al objeto de tratar de un asunto de vital interés.

Mahón 8 de Octubre de 1919. — El Presidente, Sergio Tomé.

### CRONICA LOCAL Y GENERAL

#### La cuestión del calzado

Uno de estos días pasados el señor Ministro de Abastecimientos al conferenciar con los representantes de la prensa mallorquina trató del problema del calzado en los terminos siguientes:

—He celebrado varias conferencias y he expuesto la conveniencia de que se forme un Comité de fabricantes y consumidores, para que estudien si es factible autorizar la exportación de la suela. Desde luego puede afirmarse que si la exportación es autorizada será porque haya quedado asegurado el mercado nacional de calzado a precios más baratos de los que ahora rigen.

Del Comité que se constituya formará parte un comerciante de calzado de Madrid y la fórmula de solución que ya he indicado pudiera ser muy bien un almacén regulador, con precios tasados, del cual se surtirían todos los comerciantes.

Con esto se conseguiría favorecer al público y evitar la exportación fraudulenta, que siempre tiene como consecuencia el encarecimiento de la mercancía.

#### PRONTO

los célebres y acreditados  
**ARRIGOS LANA CABALLERO**  
al precio de antes de la guerra  
**EL BAZAR. — HANNOVER, 11**

#### Agrupación socialista

Conforme se había anunciado celebróse anoche en un departamento de la Casa del Pueblo la reunión convocada para tratar de constituir en esta ciudad una agrupación socialista.

Por la Comisión Organizadora, representada por nuestro amigo don Francisco Mercadal, se sometió a la consideración de los reunidos un proyecto de reglamento que después de examinado atentamente y de dar lugar a la exposición de ideas y a un cambio de impresiones fué aprobado por unanimidad.

Será firme el estatuto dentro de ocho días, una vez llenados los trámites que previene la ley de asociaciones vigente, en cuyo momento quedará definitivamente constituida y domiciliada en la Casa del Pueblo la Agrupación Socialista.

Con su entusiasmo y decisión los numerosos reunidos anoche aspiran a que pronto sea un partido el grupo que ahora constituyen y confían salir airoso en su empeño.

#### Grippe, tos, resfriados

Proviene siempre de mojar los pies

#### CHANCLOS DE GOMA

De venta  
**BAZAR — HANNOVER**



Hoy miércoles 15 Octubre de 1919

A las seis vermouth selecto con sexteto. — Otra sesión a las nueve

### CUARTOS SEPARADOS

preciosa comedia interpretada por

**DIOMITA JACOBINI y ALBERTO COLLO**

### CINE CONSEY

Hoy miércoles 15 Octubre de 1919. — Sesión única a las nueve

#### PROGRAMA SELECCION

EXITAZO de la soberbia cinta dramática en 5 partes

### PURITANISMO

por la célebre y hermosísima actriz CORINNE GRIFFITH, Marca Vitagraph, Córdón Azul.

A petición de numerosos favorecedores se proyectará la graciosísima cinta de la serie del 1.000.000 de dólares.

#### CHARLOT ARMAS AL HOMBRO

(5 partes)

Martes próximo. — Interesantísimo estreno

### SOMBRAS

por GERARDINE FARRAR

#### Pepe Marqués y Perla Antillana

En el Trianon han terminado las proyecciones de la grandiosa serie *La Casa del Odio* que ha constituido uno de los mayores acontecimientos cinematográficos, proporcionando muy buenos rendimientos a la Empresa.

Para entrar de lleno en la presentación de películas seleccionadas entre lo mejor que producen las mejores marcas, ha querido presentarnos un dueto, conocido ya de nuestro público, que alcanzó un éxito formidable hace tiempo en el desaparecido Teatro de Verano y que ha sido solicitado en diversas ocasiones por el público mallorqués.

Se trata del dueto *Los etc., etc.* formado por **Pepe Marqués y Perla Antillana**.

Pepe Marqués, el notabilísimo caricato, cuenta aquí con muchísimos amigos que admiran su gracia inimitable para presentar una diversidad de tipos a cual más gracioso, y Perla Antillana es una bella artista admirada y aplaudida en todas partes.

Mañana, jueves, debutarán en el Trianon y trabajarán luego sola-

mente el sábado y domingo próximos. Es cuestión, pues, de aprovechar su breve paso por esta ciudad cuanto quieran aplaudir a tan buenos artistas.

Por otra parte, mañana, jueves, se estrenará también en el Trianon la grandiosa cinta en cuatro partes titulada *El maldito de la amiga*, magistral drama en el que la bellísima actriz Mercedes Brignone hace una labor verdaderamente admirable.

El Trianon, presentará, pues, mañana un programa sugestivo y digno del favor que presta el público a aquel local.

#### Veladas en el Cine España

La semana próxima se reanudarán en el salón Cine España esas veladas recreativas en que suele congregarse semanalmente una numerosa concurrencia para pasar unas horas deliciosas que se deslizan dulces y rápidas.

Como todos los años el elemento principal de tan amenos festivales será el cuatro dramático del popular Comité de la calle de Roig, al que se agregarán dos renombradas actrices recién contratadas y que llegarán mañana precedentes de Barcelona.

#### LA LAMPARA MAS APRECIADA ES LA

### EGMAR

POR SUS EXCELENTES RESULTADOS Y ECONOMIA DE CONSUMO

A. E. G. THOMSON HOUSTON IBERICA. — S. A.

VDA. DE J. GIBELI.

DE VENTA EN MAHÓN:

SALVADOR CASASNOVAS, 10

### SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA  
DE NUESTROS CORRESPONSALES

### Crónica Nacional

Barcelona 14 a las 2, (recibida con retraso)

#### Política y administración

##### Conflictos económicos a granel

Barcelona. — Continúa estacionada la huelga de cocineros y camareros.

Sólo funcionan aquellos establecimientos que han aceptado las bases propuestas por los huelguistas.

El Gobernador civil tratará de convencer a los fabricantes del ramo de las industrias textiles hasta ahora reacios a la jornada de ocho horas.

También busca una fórmula de arreglo del conflicto de los marinos.

Los modistas han acordado ingresar en el sindicato único y están resueltas a ir a la huelga.

Los tipógrafos de Manresa ven hoy aumentados sus jornales.

En Riotinto se presentan dificultades para la implantación de la jornada de ocho horas.

Granada. — Se han declarado en huelga los trabajadores del ramo de construcción.

#### Nuevos senadores

Madrid. — Han sido nombrados senadores vitalicios el general Tovar, Ministro de la Guerra, el conde de Caralt y los señores Vázquez y Zafrá.

Barcelona 14 a las 8, recibida con retraso

#### El conflicto del calzado

Madrid. — Una comisión de zapateros ha visitado al conde de San Luis, Ministro de Abastecimientos, para protestar contra el decreto que grava la exportación de pieles.

Barcelona. — El comité nombrado para informar al Gobierno respecto al asunto del calzado se reunirá a fines de esta semana.

Hay buenas impresiones sobre el particular.

Algunos vocales del aludido comité son favorables a la exportación libre de gravámenes.

#### Las juntas de defensa

Barcelona. — Ha salido para Madrid el coronel Raposo que marcha a posesionarse de la presidencia de las juntas militares de defensa.

En la estación del ferrocarril despidieron al señor Raposo el Capitán General, el Gobernador civil y ex director de *La Correspondencia Militar* señor Amado, otras personas significadas y muchos militares.

Al arrancar el tren se dieron vivas al Ejército y a España, alternados con estrepitosos aplausos.

#### La delincuencia infantil

Madrid. — Se ha firmado un importante decreto, relacionado con la trascendental cuestión de la delincuencia infantil, en virtud de esta disposición se crea un instituto en el que se amparará, se corregirá y se educará a los menores.

#### Operaciones en Marruecos

Madrid. — Se empieza a recibir noticias de nuevas operaciones desarrolladas en Marruecos por nuestras tropas.

Como resultado de estas maniobras se han sometido a España ochenta y siete notables de Wadrás.

Cádiz. — Ha llegado de Larache trescientos cincuenta individuos de tropa convalécientes.

Teuán. — Con severa solemnidad ha tenido lugar el acto de la conducción de los cadáveres de cincuenta y tres soldados que guarnecían un puesto avanzado y fueron asesinados por los moros.

Tipografía M. J. Honesa. — Calle Nueva

### CINE ESPAÑA

Salón de Moda  
ARTE — BELLEZA — ELEGANCIA — INTERÉS  
PROYECCIONES SELECTAS

#### Jueves 16, vermouth extra a las seis

Se proyectarán escogidas cintas, entre ellas la titulada *Dos rayos de sol* en que es protagonista la encantadora niña, actriz en miniatura, MARUJILLA OSBORNE y el grandioso film

### EL CONDE DE MONTE-CRISTO

Maravillosa novela cinematográfica en ocho épocas, deducida de la eternamente popular obra del inmortal Alejandro Dumas (padre), en la que actúa de protagonista el eminente actor MATHOT, de la Comedia Francesa.

Estreno de la cuarta época titulada

### SIMBAD EL MARINO

#### INDICE DEL ARGUMENTO

Edmundo se entera de un horrendo crimen cometido por Villefort en otro tiempo y en el que fundará su plan de venganza contra aquel magistrado. Continúa protegiendo misteriosamente al armador Morrel. Las grutas de la isla de Monte-Cristo han sido convertidas en un palacio maravilloso en el que vive la encantadora Haydée, antes esclava griega de hermosa estatura peregrina y hoy compañera del Conde. En la fantástica mansión llena de magníficas cosas orientales, recibe Dantés la visita de Alberto Morcef, hijo del traidor Fernando Mondego y de su esposa Mercedes.

# TIPOGRAFIA MAHONESA

## CLLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta, en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

### BANCO DE MENORCA

Capital: 1.000.000 de pesetas

MAHON, CIUDADELA Y ALAYOR

Realiza toda clase de operaciones de Banca y Bolsa, y abona los siguientes intereses hasta nuevo aviso:

En cuenta corriente a la vista 2 % anual sea cual fuere la cantidad que se acredite.

En cuenta corriente a quince días vista 2 1/4 % anual, sea cual fuere la cantidad que se acredite.

En depósito a plazo fijo de un mes 2 1/2 % anual.

» tres meses 3 % anual.

» seis meses 3 1/2 % anual.

» doce meses 4 1/2 % anual.

CAJA DE AHORROS con libreta desde una peseta a 10.000 pesetas 3 1/2 % anual.

Abre cuentas corrientes en francos, libras, liras y dólares, abonando intereses a los imponentes -- Octubre, 1914

### MADERAS

Viuda e Hijos de JOSÉ CARRERAS

BARCELONA. — MADRID.

Importadores de Pino de Galicia seco y en condiciones para substituir el Abeto Ruso, tanto en la construcción de muebles como para el uso de embalajes.

Ofrecemos actualmente descargado en este puerto (muelle España, frente fínglados Transmediterránea):

500 tablones	13 pies	3 x 8
525 »	12 »	3 x 8
274 »	10 »	3 x 6
116 »	13 »	2 1/2 x 6
150 »	12 »	2 1/2 x 6

1.728 tablones de 2'50 metros largo por 6 c/m. de grueso, anchos varios. Precios a un 30 por 100 más bajos que los actuales de Abeto y Flandes.

Oficina y Depósito en BARCELONA:

MARQUÉS DEL DUERO, 133 al 137

TELÉFONO A. 1375

### Indicador de Direcciones

SOMBRERERIA de Francisco Vives. Sombreros temporales rebata de precios calle Laza Arrauleta número 2.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto. Marca Joaquín Regás de Barcelona. Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Tardavet.

PAPELES pintados para decorar habitaciones. Papeles de Pons Murill, P. y Margall.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se encuentran en el comercio de José Ruda-ets, plaza Carmo 15, Norte 1, Mahón.

DINTURAS, esmaltes, barnices. Hijo de Pons-Murillo. P. y Margall, 50. Mahón.

### PIEDRAS SIMILIS

para la fabricación de "nebulas" para calzado

Desde el número 14 al 16 a pesetas 7'50 el millar

Desde el número 17 al 22 a pesetas 19'00 el millar.

Depósito y venta en Mahón: Manuel Beltrán Llabrés y C.ª, San Fernando, 34.



### Venéreo :: Sífilis :: Impotencia

Es un hecho cierto y positivo que su curación sólo se ha conseguido con los milagrosos medicamentos

### COSTANZI

Millares de cartas de pacientes desahuciados lo corroboran

### CONFITES, ROOB, INYECCION Y ELIXIR

Estrecheces uretrales, prostatitis, cistitis, catarros de la vejiga.—Su curación pronta, segura, radical, garantizada, sin producir dolores y evitando las funestas consecuencias producidas por la sonda por medio de los **Confites Costanzi**, que son los únicos que calman instantáneamente el escozor y la frecuencia de orinar, devolviendo a las vías génito-urinarias su estado normal.—Caja, 5 pesetas.

**Males venéreos** Purgación reciente o crónica, gota militar, úlceras, etc., curación radical, milagrosamente en ocho o diez días, con los renombrados **Confites e Inyección Costanzi**.—Un frasco, 4 pesetas.

**Sífilis** Curación radical con el **Antisifilítico Roob Costanzi**, depurativo insuperable de la sangre infecta. Cura las aneditis glandulares, dolores de los huesos, impotencia, manchas, erupciones de la piel, pérdidas seminales y cualquiera clase de sífilis, sea o no hereditaria.—Un frasco de **Roob**, 6 pesetas.

**Impotencia** Haciendo uso del **Elixir Nutro-Musoulina Costanzi**, se evita y cura lo propio que la Anemia, Clorosis, Escrófulas, Artrifismo, así como que todas las enfermedades constitucionales que tantos estragos causan en la sociedad.—Frasco, 7 pesetas.

Puntos de venta: En Farmacias y Centros de Específicos.—Depósito exclusivo: Laboratorio Grau-Ynglada, Pasaje Escudillers, 3, Barcelona.

Consultas médicas, contestando gratis y con reserva las que se hacen por escrito, debiendo dirigir las cartas al Director del Consultorio Médico «COSTANZI»

3, Pasaje Escudillers, 3. — BARCELONA

AVISO.—Prevenimos al público esté sobre aviso acerca unas burdas imitaciones que se hacen de estos envidiables medicamentos, por un titulado Profesor que dice tener Casa-Clinica en Roma, la que sólo habrá existido en la imaginación del anunciante.

### LIBROS NECESARIOS

para triunfar en la lucha por la vida

### OBRAS DEL DOCTOR MARDEN

Estos libros no sustentan principios que combatan ninguna idea política ni religiosa.

I. **Siempre adelante!**

Colectión de anécdotas y ejemplos que encaminan a voluntad del joven hacia el ideal de la vida. Intensa.

II. **Abrirse paso.**

Confirmación demostrada del criterio sustentado en el primer volumen. Contiene además el interesante estudio LA FUERZA DE LA VOLUNTAD.

### III. El poder del pensamiento.

Enseñanza de cuanto influye en el bienestar y en la dicha humana la autosugestión y el dominio de la voluntad. Contiene además LOS ATRACTIVOS PERSONALES.

### V. La iniciación en los negocios

Guía y consejo del joven que emprende la senda de la vida de acción y necesita luchar.

### VI. El éxito comercial.

En este volumen se han reunido los dos libros que constituyen el nexo de correlación para obtener el éxito comercial. Se estudia en ellos la influencia que la armonía entre patronos y dependientes puede ejercer para el éxito en los negocios.

### VI. Actitud victoriosa.

Libro de iniciación, aliento y triunfo en la lucha por la vida.

### VII. Paz, poder y abundancia.

Libro de terapéutica mental, medicina espiritual y guía para la vida sencilla y feliz.

### XX. La alegría del vivir.

He ahí el libro de la vida placida y feliz; la realización del ideal de bienestar y reposo; el descanso mental después de la lucha.

Cada tomo, 4 ptas. en rústica. — F. cuadernado, 5 ptas.

Véndense en la «Tipografía» Mahonesa, calle Nueva

### Comerciantes e Industriales

Aumentad vuestras ganancias

El medio más seguro para ello es el anuncio.

No creáis aquello de que «el buen pan en el arca se vende»

En la vida moderna se hace preciso buscar los clientes con rapidez.

Toda cantidad gastada en anuncios es extraordinariamente aumentada por los beneficios que con ellos se obtienen.

Los comerciantes e industriales que se han hecho ricos han sido gracias al anuncio.

Haced la prueba y os convenceréis de nuestras afirmaciones.

DEMANDA.—Se desea adquirir las cuatro primeras series de la Revista de Menorca y el tomo I de la quinta serie (año 1906).

Informarán en la Secretaría del Ateneo y se pagarán aunque sea con sobrepeso.

### A los propietarios de pianos

Próximo a embarcar para Barcelona el reparador y afinador de pianos don Jaime Elías, lo participa al público por si quieren utilizar sus servicios antes de emprender la marcha.

Para encargos dirigirse a la plaza del Carmen núm. 7.